36. PROTOKOL OM ÆNDRING AF TRAKTATEN OM OPRETTELSE AF DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM ERINDRER OM betydningen af, at bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab fortsat har fuld retsvirkning,

SOM ØNSKER at tilpasse nævnte traktat til de nye regler, der er fastsat i traktaten om en forfatning for Europa, navnlig på det institutionelle og finansielle område,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til traktaten om en forfatning for Europa, og som ændrer traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab således:

Artikel 1

Denne protokol ændrer traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, i det følgende benævnt »Euratom-traktaten«, i den udgave, der gælder på tidspunktet for ikrafttrædelsen af traktaten om en forfatning for Europa.

Uanset artikel IV-437 i traktaten om en forfatning for Europa og med forbehold af denne protokols øvrige bestemmelser berøres retsvirkningerne af de ændringer af Euratom-traktaten, der følger af traktater og akter ophævet ved artikel IV-437 i traktaten om en forfatning for Europa, samt retsvirkningerne af gældende akter vedtaget på grundlag af Euratom-traktaten, ikke.

Artikel 2

Overskriften til Euratom-traktatens afsnit III »Bestemmelser vedrørende institutionerne« ændres til »Institutionelle og finansielle bestemmelser«.

Artikel 3

I begyndelsen af afsnit III indsættes følgende kapitel:

»KAPITEL I

ANVENDELSE AF VISSE BESTEMMELSER I TRAKTATEN OM EN FORFATNING FOR EUROPA

Artikel 106 A

1. Artikel I-19 til I-29, artikel I-31 til I-39, artikel I-49 og I-50, artikel I-53 til I-56, artikel I-58 til I-60, artikel III-330 til III-372, artikel III-374 og III-375, artikel III-378 til III-381, artikel III-384 og III-

385, artikel III-389 til III-392, artikel III-395 til III-410, artikel III-412 til III-415 samt artikel III-427, III-433, IV-439 og IV-443 i traktaten om en forfatning for Europa finder anvendelse på denne traktat.

2. I forbindelse med denne traktat skal henvisninger til Unionen og forfatningen i bestemmelserne i stk. 1 samt i de protokoller, der er knyttet som bilag såvel til traktaten om en forfatning for Europa som til denne traktat, forstås som henvisninger til henholdsvis Det Europæiske Atomenergifællesskab og til denne traktat.

3. Bestemmelserne i traktaten om en forfatning for Europa berører ikke bestemmelserne i nærværende traktat.«

Artikel 4

I Euratom-traktatens afsnit III omnummereres kapitel I, II og III til henholdsvis II, III og IV.

Artikel 5

1. Euratom-traktatens artikel 3, artikel 107-132, artikel 136-143, artikel 146-156, artikel 158-163, artikel 165-170, artikel 173, 173 A og 175, artikel 177-179a, artikel 180b og 181 samt artikel 183, 183 A, 190 og 204 ophæves.

2. De protokoller, der tidligere var knyttet som bilag til Euratom-traktaten, ophæves.

Artikel 6

Overskriften til Euratom-traktatens afsnit IV »Finansielle bestemmelser« ændres til »Særlige finansielle bestemmelser«.

Artikel 7

1. I Euratom-traktatens artikel 38, stk. 3, og artikel 82, stk. 3, erstattes henvisningerne til artikel 141 og 142 af henvisninger til henholdsvis artikel III-360 og III-361 i forfatningen.

2. I Euratom-traktatens artikel 171, stk. 2, og artikel 176, stk. 3, erstattes henvisningen til artikel 183 af en henvisning til artikel III-412 i forfatningen.

3. I Euratom-traktatens artikel 172, stk. 4, erstattes henvisningen til artikel 177, stk. 5, af en henvisning til artikel III-404 i forfatningen.

4. I Euratom-traktatens artikel 38, 82, 96 og 98 ændres ordet »direktiv« til ordene »europæisk forordning«.

5. I Euratom-traktaten ændres ordene »afgørelse« og »beslutning« til ordene »europæisk afgørelse«, når der er tale om retsakter.

6. I Euratom-traktaten ændres ordet »Domstol« til ordene »Den Europæiske Unions Domstol«.

Artikel 8

Euratom-traktatens artikel 191 affattes således:

»*Artikel 191*

Fællesskabet nyder på medlemsstaternes område de for udførelsen af sin opgave nødvendige privilegier og immuniteter på de betingelser, der er fastsat i protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter.«

Artikel 9

Euratom-traktatens artikel 198 affattes således:

»*Artikel 198*

For så vidt intet andet er bestemt, anvendes denne traktats bestemmelser på medlemsstaternes europæiske områder og på de ikke-europæiske områder, der er undergivet deres myndighed.

De finder ligeledes anvendelse på de europæiske områder, hvis udenrigsanliggender varetages af en medlemsstat.

Bestemmelserne i denne traktat finder anvendelse på Ålandsøerne med de undtagelser, der oprindelig blev fastsat i den i artikel IV-437, stk. 2, litra d), i traktaten om en forfatning for Europa nævnte traktat, og som er medtaget i protokollen om tiltrædelsestraktaterne og -akterne for Kongeriget Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien og Republikken Portugal samt Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.

Uanset stk. 1, 2 og 3 gælder følgende:

a) Denne traktat finder ikke anvendelse på Færøerne og Grønland.

b) Denne traktat finder ikke anvendelse på de områder på Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed.

c) Denne traktat finder ikke anvendelse på de oversøiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, og som ikke er nævnt i den i bilag II til traktaten om en forfatning for Europa indeholdte liste.

d) Denne traktat finder kun anvendelse på Kanaløerne og Isle of Man, i det omfang det er nødvendigt for at sikre anvendelsen på disse øer af den ordning, der oprindeligt blev fastsat i den i artikel IV-437, stk. 2, litra a), i traktaten om en forfatning for Europa nævnte traktat, og som også er medtaget i protokollen vedrørende tiltrædelsestraktaterne og -akterne for Kongeriget Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Den Hellenske

Republik, Kongeriget Spanien og Republikken Portugal samt Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.«

Artikel 10

Euratom-traktatens artikel 206 affattes således:

»*Artikel 206*

Fællesskabet kan med en eller flere stater eller internationale organisationer indgå aftaler, hvorved der skabes en associering med gensidige rettigheder og forpligtelser, fælles optræden og særlige procedureregler.

Disse aftaler indgås af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

Såfremt disse aftaler indebærer ændringer i denne traktat, skal ændringerne forud vedtages efter proceduren i artikel IV-443 i traktaten om en forfatning for Europa.«

Artikel 11

Euratom-traktatens artikel 225, stk. 2, affattes således:

»Teksterne til denne traktat på dansk, engelsk, estisk, finsk, græsk, irsk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk og ungarsk har tilsvarende gyldighed.«

Artikel 12

Det Europæiske Atomenergifællesskabs indtægter og udgifter opføres på Den Europæiske Unions budget, bortset fra indtægter og udgifter for Forsyningsagenturet og fællesforetagenderne.